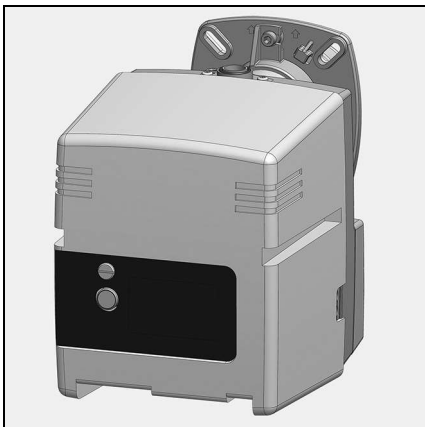


Technische Daten
Données techniques
Dati tecnici
Technische gegevens
Technical data



de, fr, it.....	4200 1092 1300
nl, en.....	4200 1092 1400

ErP



de, fr, it, nl, en.....	4200 1092 1100
-------------------------	----------------

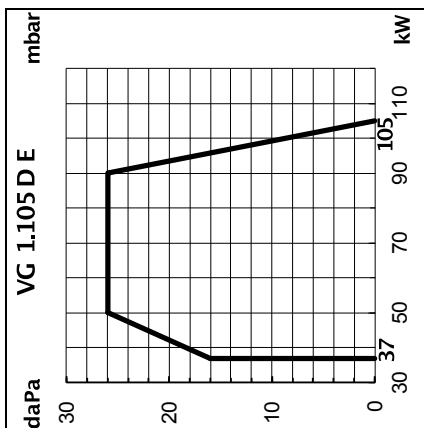


.....	4201 1025 4500
-------	----------------



.....	4200 1092 1700
-------	----------------

Brennerleistung min./max. kW		Puissance du brûleur min./max. kW		Potenza bruciatore min./max. kW		Brandervermogen min./max. kW		VG 1.105 D E (37) 50-105	
Regelverhältnis		Rapport de régulation		Rapporto di regolazione		Regelverhouding		Regulating ratio	
Brennstoff Erdgas (G20) Erdgas (G25) Flüssiggas (G31)	Combustible Gaz naturel (G20) Gaz naturel (G25) Gaz propane (G31)	Combustibile Gas naturale (G20) Gas naturale (G25) GPL (G31)	Brandstof Aardgas (G20) Aardgas (G25) Propana (G31)	Fuel Natural gas (G20) Natural gas (G25) Liquefied Petroleum Gas (G31)	CE Nummer	Número CE	CE-nummer	CE Number	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³ 0476 CT 2423
SVGW Nummer	NúmeroSIGE	Classe d'émission selon l'EN 676 en gaz naturels : NOx < 80mg/kWh, en propane : NOx < 140mg/kWh dans les conditions d'essai normalisées	NúmeroSSIGA	Emisieklasse Typecontrole volgens EN 676 bij aardgas: NOx < 80 mg/kWh, bij propaan: NOx < 140mg/kWh in testomstandigheden	SVGW nummer	NúmeroSSIGA	SVGW nummer	SVGW number	18-028-4
Feuerungsautomat	Coffret de sécurité	Programmatore di comando e sicurezza	Branderautomaat	Control unit	DMG972 N MOD 03	Gasarmatur	Gasblok	Gas train	MB-ZRDLE 407 S20
Gasanschluss	Raccordement gaz	Allacciamento gas	Gasaansluiting	Gas connection	Rp 3/4"	Gaseingangsdruck	Pressione di ingresso gas	Gas input pressure	(G20), (G25) : 20-360 mbar (G31) : 20-360 mbar
Luftheregulation I Linearisierte Luftdosiertrommel	Réglage de l'air I Tambour de dosage d'air	Regolazione dell'aria I Dispositivo di dosaggio dell'aria lineare	Luchtregeling I Gelineariseerde lucht dosiertrommel	Air regulation I Linearised air metering drum	Luchtregeling I Gelineariseerde lucht dosiertrommel	Luftheregulation II Stauscheibe im Brennkopf	Regolazione dell'aria II Elica nella testa di combustione	Air regulation II Baffle plate in the burner head	
Luftklappenantrieb Manuell-Knopf	Commande du volet d'air Bouton manuel	Comando serranda aria: Tasta manuale	Luchtklepaanstuuring Hand knop	Air flap control Manual knob	STA 5	Luftdruckwächter (Einstellbereich)	Pressostato aria (campo di regolazione)	Air pressure switch (setting range)	0,5-5 mbar
Flammenwächter Ionisationssonde	Surveillance de flamme Sonde d'ionisation	Rivelatore di fiamma Sonda di ionizzazione	Vlamdoofveiligheid Ionisatiesonde	Flame monitor Ionisation probe		Zündtransformator	Trasformatore d'accensione	Ignition transformer	1P
Elektromotor 2840min.⁻¹	Moteur 2840min.⁻¹	Motore 2840min.⁻¹	Motor 2840min.⁻¹	Motor 2840min.⁻¹	0,085 kW	Spannung	Tensione	Voltage	230V - 50Hz
Elektrische Leistungsaufnahme (max/min/stand-by) [W]	Puissance électrique absorbée (max/min/stand-by) [W]	Potenza elettrica assorbita (max/min/stand-by) [W]	Elektrisch opgenomen vermogen (max/min/stand-by) [W]	Power consumption (max/min/stand-by) [W]	205 / 200 / 3	Gewicht ca. kg	Peso ca. kg	Weight approx. kg	14
Schutzart	Indice de protection	Classe di protezione	Beschermingsgraad	Protection level	IP 21	Schalldruckpegel nach ISO9614 (LpA)	Livello della pressione acustica secondo ISO9614 (LpA)	Sound level to ISO9614 (LpA)	60,5
Umgebungstemperatur Lagerung min./max.	Température ambiante stockage min./max	Temperatura ambiente stoccaggio min./max	Omgevingstemperatuur opslag min./max	Ambient temperature storage min./max.	- 10 ... + 70°C	Umgebungstemperatur Betrieb min./max.	Temperatura ambiente impiego min./max	Ambient temperature use min./max.	- 10 ... + 60°C
Luftfeuchtigkeit	Humidité relative de l'air	Umidità relativa dell'aria	Relatieve vochtigheid van de lucht	Air humidity	max. 60% - 40 °C				



Arbeitsfeld

Das Arbeitsfeld entspricht den bei den amtlichen Prüfungen anerkannten Werten. Berechnung der Brennerleistung:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

Q_F = Brennerleistung (kW)
 Q_N = Kesselnenleistung (kW)
 \square = Kesselwirkungsgrad (%)

Hinweis zum Arbeitsfeld

Das Arbeitsfeld zeigt die Brennerleistungen in Abhängigkeit vom Feuerdruck. Es entspricht den Maximalwerten nach EN676 gemessen am Prüfflammrohr.

Warnung:
 Der Brenner darf nur im vorgegebenen Arbeitsfeld betrieben werden.

Bei Brennerauswahl ist der Kesselwirkungsgrad zu berücksichtigen.

Erläuterung zur Typenbezeichnung:

V = VECTRON
 G = Erdgas / Flüssiggas
 1 = Baugröße
 105 = Leistungskennziffer in kW
 D = 2-stufiger Brenner
 E = entspricht ErP 2018

Domaine de fonctionnement

Le domaine de fonctionnement correspond aux valeurs mesurées lors de l'homologation. Calcul de la puissance calorifique :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

Q_F = Puissance calorifique (kW)
 Q_N = Puissance nominale chaudière (kW)
 \square = Rendement chaudière (%)

Remarque sur le domaine de fonctionnement

Le domaine de fonctionnement représente la puissance du brûleur en fonction de la pression régnant dans le foyer. Il correspond aux valeurs max. mesurées d'après la norme EN676, sur un tunnel normalisé.

Mise en garde

Le brûleur ne doit être utilisé que dans le domaine de fonctionnement.

Pour le choix du brûleur, il faut tenir compte du coefficient de rendement de la chaudière.

Explications :

V = VECTRON
 G = Gaz naturel / Gaz propane
 1 = Grandeur
 105 = Code de puissance en kW
 D = brûleur à 2 allures
 E = conforme à l'ErP 2018

Curva

La curva corrisponde ai valori accertati dalle prove ufficiali. Calcolo della potenza della caldaia:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

Q_F = potenza della caldaia (kW)
 Q_N = potenza nominale della caldaia (kW)
 \square = rendimento energetico della caldaia (%)

Avvertenza sulla curva

La curva indica la potenza del bruciatore in funzione della pressione della camera di combustione. Corrisponde ai valori massimi previsti dalla norma EN676 misurati sull'imbuto fiamma di controllo.

Attenzione:

Il bruciatore deve essere utilizzato solo nell'campo lavoro prescritto.

In occasione della scelta del bruciatore si deve tenere conto del rendimento energetico della caldaia.

Chiaramenti sulla denominazione:

V = VECTRON
 G = gas naturale / GPL
 1 = dimensioni impianto
 105 = coefficiente di potenza in kW
 D = bruciatore a due stadi
 E = conforme all'ErP 2018

Werkingsgebied

Het werkingsgebied stemt overeen met de bij de officiële inspectie erkende waarden. Berekening van het brandervermogen:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

Q_F = Brandervermogen (kW)
 Q_N = Nominiaal ketelvermogen (kW)
 \square = ketelrendement (%)

Aanwijzing in verband met het werkingsgebied

Het werkingsgebied toont de brandervermogens in functie van de druk in de branderkamer. Die komen overeen met de maximale waarden die volgens EN 676 op een testvlambuis werden gemeten.

Let op:

De brander mag alleen worden gebruikt binnen het werkingsgebied

Bij de keuze van de brander dient rekening te worden gehouden met het ketelrendement.

Verklaring van de typebenaming:

V = VECTRON
 G = aardgas / propaan
 1 = bouwgrrootte
 105 = vermogensgetal in kW
 D = 2-traps brander
 E = in overeenstemming met ErP 2018

Working field

The working field complies with the recognised values for official testing. Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

Q_F = Burner output (kW)
 Q_N = Rated boiler output (kW)
 \square = Boiler efficiency rating (%)

Note on the working field

The working field shows the burner outputs as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN676 measured at the test flame tube.

Warning:

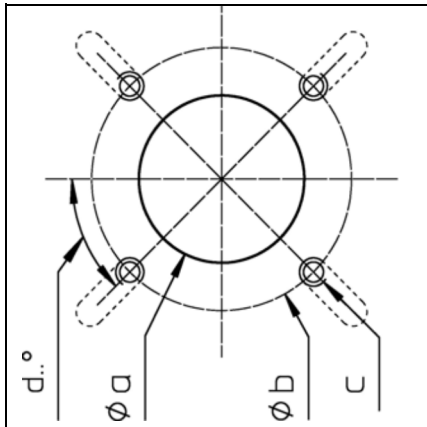
The burner must only be used within its permissible working range.

The efficiency rating of the boiler should be taken into account when selecting a burner.

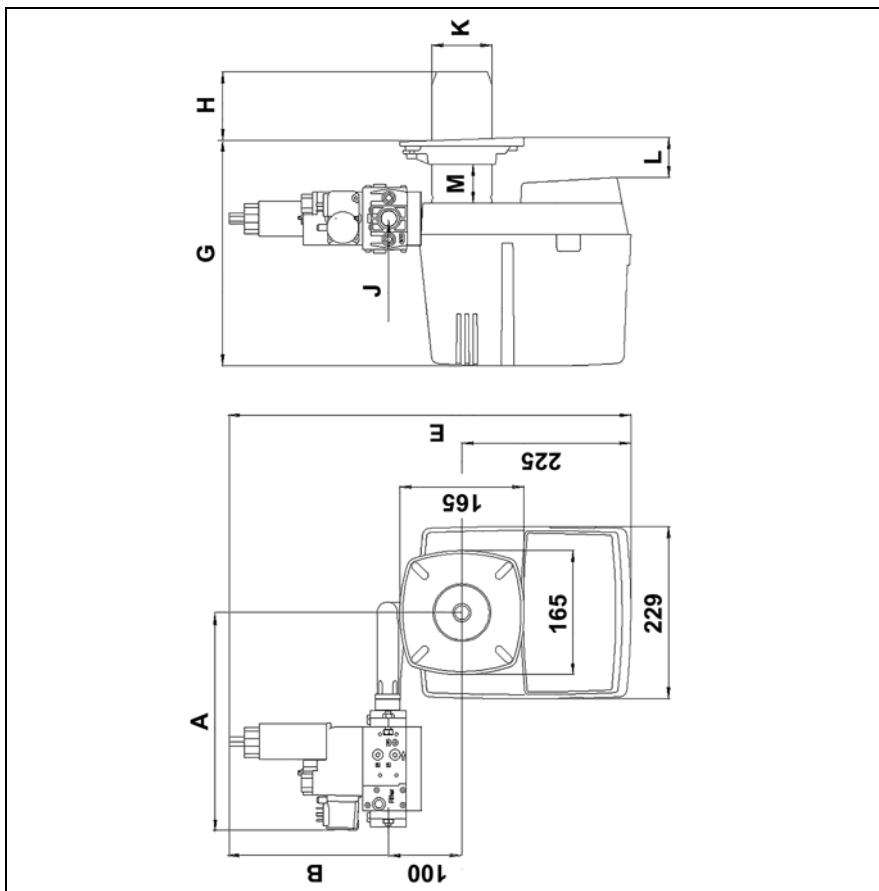
Note on type designation:

V = VECTRON
 G = Natural gas/liquid gas
 1 = Size
 105 = Power rating in kW
 D = 2-stage burner
 E = compliant with ErP 2018





	a (mm)	b (mm)	c	d
VG 1.105DE	95-104	50-170	M8	45°



	A	B	E	G				H				J	ØK	L		M
				KN	KL	KN	KL	min	max	min	max			min	max	
VG 1.105DE (MB-DLE407)	290	310	535	min 300	max 355	min 300	max 390	min 70	max 138	min 70	max 228	Rp3/4	90	min 15	max 83	52

